

## **HC – BASIC HOUSEHOLD DEMOGRAPHIC CHARACTERISTICS INTERVIEW**

### **INSTRUCTIONS (নির্দেশাবলী) :**

The purpose of the Household output questionnaire is to provide basic information on the demographic characteristics of the household and intervention unions and access to basic sanitation, water supply and handwashing facilities with hygiene (WASH) practices, and the condition of WASH facilities used by the household.

Each questionnaire begins with an information Module that includes information about the surveyor, the date and time of the survey and the location of the household. You may want to fill out this information prior to arriving at the household.

HC1.হ্যালো. আমার নাম..... আমি স্থানীয় সরকার পল্লী উন্নয়ন ও সমবায় মন্ত্রণালয় ও ইউনিসেফের পক্ষ থেকে একটি জরিপ পরিচালনা করছি। আমরা এই ইউনিয়নের জনগোষ্ঠীর মধ্যে পানি,পয়ঃনিষ্কাশন ও স্বাস্থ্যের অবস্থা এবং কীভাবে এটি আরও উন্নত করা উচিত তা ভালোভাবে বুঝতে চাই। জরিপ করার জন্য এই ইউনিয়নের অনেক গ্রামের মধ্যে এই গ্রামটি নির্বাচিত হয়েছে।আমি আপনার পরিবারের এমন একজন ব্যক্তির কাছ থেকে কিছু তথ্য সংগ্রহ করতে চাই যার এই বিষয়ে সবচেয়ে বেশী জানা আছে।গুনগতমান যাচাই করার জন্য পানযোগ্য পানির নমুনাগুলি গ্রহন করতে এবং কিছু পর্যবেক্ষণ পরিচালনা করতে চাই। আমি সত্যিই আপনার অংশগ্রহণ প্রশংসা করি। এই জরিপটির জন্য প্রায় ৩০ থেকে ৪০ মিনিট সময় প্রয়োজন হবে। আমি আপনার নাম জিজ্ঞাসা করবো না। আমাদের প্রাপ্ত সমস্ত তথ্য কঠোর ভাবে গোপনীয় এবং বেনামী থাকবে। আমি কি এখন শুরু করতে পারি?

May I start now? (আমি কি এখন শুরু করতে পারি?)

- ☐ Yes (হ্যাঁ)
- ☐ No (না)

HC2.

Record the GPS coordinates of the household ( জিপিএস এর মাধ্যমে পরিবারের অবস্থান নির্ণয় করুন)

Report in WGS84 decimal degrees only using ‘-’ sign for South or West co-ordinates (দক্ষিণ বা পশ্চিম সমন্বয়গুলির জন্য - চিহ্ন ব্যবহার করে WGS84দশমিক ডিগ্রিগুলিতে প্রতিবেদন করুন)।

Latitude (অক্ষাংশ): -----degrees (ডিগ্রী)

Longitude (দ্রাঘিমাংশ): ----- degrees (ডিগ্রী)

HC3. Gender of the respondent (উত্তরদাতার লিঙ্গ):

- ☐ Male (পুরুষ)
- ☐ Female (নারী)
- ☐ Other/ Third gender (অন্যান্য/তৃতীয় লিঙ্গ)

HC4. How many people permanently live in this household?

Make sure to probe for additional members: Those that are not currently at home, any infants or small children and any others who may not be family (such as servants, friends) but who usually live in the household.

(অতিরিক্ত সদস্যদের জন্য অনুসন্ধান নিশ্চিত করুন: যারা বর্তমানে বাড়িতে নেই, কোনও শিশু বা ছোট বাচ্চা এবং অন্য কেউ যারা পরিবারের সদস্য না (যেমন বন্ধু বান্ধবী)কিন্তু সাধারণত পরিবারের মধ্যে বসবাস করে)

Status of Family members (পরিবারের সদস্যদের অবস্থা)	Number(সংখ্যা)
Family members (পরিবারের সদস্য সংখ্যা)	
Male(পুরুষ)	
Female(নারী)	
Boys (ছেলে)	

Girls (মেয়ে)	
Children (6 to 18) শিশু(৬থেকে ১৮ বছর পর্যন্ত)	
Children (under 5) শিশু (৫ বছরের নিচে)	
Person with disability শারীরিকভাবে অক্ষম ব্যক্তি	

HC5. The next questions about it difficulties you may have doing certain activities because of a health problem. The first question is: does anyone in this household have difficulty seeing, even if wearing glasses? (স্বাস্থ্য সমস্যার কারণে আপনার নির্দিষ্ট কিছু কাজ করতে সমস্যা হয় এমন বিষয়ে পরবর্তী প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করুন। প্রথম প্রশ্ন হল : পরিবারের এমন কেউ আছে যার চোখে দেখতে সমস্যা হয়, এমনকি সে চশমা পরলেও দেখতে সমস্যা হয়?)

- ☐ Yes (হ্যাঁ)
- ☐ No (না)

HC6. Does anyone in this household have difficulty hearing? Even if using a hearing aid?(এই পরিবারের এমন কেউ আছে যার কানে শুনতে সমস্যা হয়, এমনকি সে শ্রবণ যন্ত্র ব্যবহার করলেও শুনতে সমস্যা হয় ?)

- ☐ Yes (হ্যাঁ)
- ☐ No (না)

HC7. Does anyone in this household have difficulty walking or climbing steps? (এই পরিবারের এমন কেউ আছে যার হাটা বা সিঁড়ি ব্যবহারে সমস্যা হয়?)

- ☐ Yes (হ্যাঁ)
- ☐ No (না)

HC8. Does anyone in this household have difficulty remembering or concentrating? ( এই পরিবারের এমন কেউ আছে যার স্মৃতিশক্তি বা মনোসংযোগ জনিত অসুবিধা আছে?)

- ☐ Yes (হ্যাঁ)
- ☐ No (না )

HC9. Does anyone in this household have difficulty (with self-care such as) washing all over or dressing? (এই পরিবারের এমন কেউ আছে যার গোসল করা বা পোশাক ধোয়ার অসুবিধা আছে?)

- ☐ Yes (হ্যাঁ)
- ☐ No (না)

HC10. Does anyone in the household have difficulty communicating, for example, speaking and understanding for being understood?(এই পরিবারের কারো কি পারস্পরিক যোগাযোগ স্থাপন করতে অসুবিধা হয়,যেমন কথা বলতে,বুঝতে বা বোঝাতে?)

- ☐ Yes (হ্যাঁ)
- ☐ No (না)

## **HS - household interview on access to basic sanitation**

HS1. Does your household use a toilet? আপনার পরিবার কি ল্যাট্রিন ব্যবহার করে?

- a. Yes (হ্যাঁ করে)
- b. No (না করে না)
- c. Yes, sometimes (or some members do but others do not) ( মাঝে মাঝে করে)

HS2. Does your household own this toilet that you usually use? (আপনি কি নিজের ল্যাট্রিনটি ব্যবহার করেন?)

- a. Yes হ্যাঁ করি.
- b. No, share a toilet owned by another household (না, অন্যের টয়লেট ব্যবহার করি)
- c. No, share a public toilet (না, পাবলিক টয়লেট ব্যবহার করি)

HS3. What is the type of the toilet that you usually use? (আপনি কি ধরনের ল্যাট্রিন ব্যবহার করেন?)

Flush/ pour (ফ্লাশ/পউর ফ্লাশ)

- a. Flush to piped sewer system (ফ্লাশের পর ময়লা পাইপ দ্বারা নর্দমায় যায়.)
- b. Flush to septic tank for biogas (ফ্লাশের পর ময়লা পাইপ দ্বারা সеп্টিক ট্যাংক বা বায়োগ্যাসে যায়)
- c. Flush to pit (latrine) (ফ্লাশের পর ময়লা কূপে যায়)
- d. Flush to open drain (ফ্লাশের পর ময়লা পাইপ দ্বারা খোলা নর্দমায় যায়)
- e. Flush to don't know where (ফ্লাশের পর ময়লা কোথায় যায় জানা নাই)

Pit latrine (পিট ল্যাট্রিন / কূপ ল্যাট্রিন)

- a. Ventilated improved pit latrine (বায়ু চলাচল সম্পন্ন পিট ল্যাট্রিন বা ভেন্টিলেটর পাইপ আছে এমন ল্যাট্রিন)
- b. Pit latrine with slab (স্লাব সহ পিট ল্যাট্রিন)
- c. Pit latrine without slab/ open pit (স্লাব ছাড়া বা খোলা পিট ল্যাট্রিন.)
- d. Pit latrine with single offset pit (একটি মাত্র অফসেট সহ পিট ল্যাট্রিন)
- e. Pit latrine with double offset pit (একাধিক অফসেট সহ পিট ল্যাট্রিন)
- f. Composting toilet (Echosun toilet, Biofill toilet etc.) (কম্পোস্টিং ল্যাট্রিন)

Other responses (অন্যান্য ল্যাট্রিন)

- a. Bucket/ Drum (বালতি/ড্রাম)
- b. Hanging toilet/ hanging latrine (ঝুলন্ত ল্যাট্রিন)
- c. Other - please specify --- (অন্যান্য)

HS4. What is the toilet located? (আপনার ল্যাট্রিনটি কোথায় অবস্থিত?)

- a. In on Dwelling (নিজ ঘরের ভেতরে)
- b. In on yard/ plot (নিজস্ব উঠানে)
- c. Elsewhere (ঘরের থেকে দূরে)

HS5. Do you share this toilet with others who are not member of your household? (আপনার পরিবারের সদস্য বাদে বাইরের কেউ কি ল্যাট্রিন ব্যবহার করে?)

- a. Yes হ্যাঁ করে.
- b. No না করে না.

HS6. How many households in total use this toilet, including your own household?

আপনার পরিবারের সদস্য সহ মোট কতজন ল্যাট্রিনটি ব্যবহার করে?

- a. Less than 10 household- enter number (১০ জনের কম)
- b. 10 or more households( ১০ জনের বেশী.)
- c. Don't know (জানি না.)

HS7. Is the toilet functional? (আপনার ল্যাট্রিনটি কি কার্যকরী বা ব্যবহার উপযোগী?)

- Yes, fully functional (হ্যাঁ সম্পূর্ণরূপে কার্যকরী)
- Yes, partly functional (frequently overflows, leaks, or breaks down but still usable) (হ্যাঁ, আংশিকভাবে কার্যকরী (কোথাও কোথাও পানি জমা, ছিদ্র বা ভাঙ্গা তবে ব্যবহার যোগ্য))
- No, toilet is full (না ব্যবহার করা যায় না কারণ সম্পূর্ণ ভাঙা)
- No, toilet is collapsed/ abandoned (না ল্যাট্রিনটি ভেঙ্গে গেছে/ পরিত্যক্ত)
- No, other reason (please specify (না-অন্য কারণ (দয়া করে লিখুন))

HS8. Considering SDG definition, what is the status of this sanitation of facility in SDG ladder?

(SDG সংজ্ঞা বিবেচনা করে আপনার ল্যাট্রিনটির বর্তমান অবস্থা কি?)

- Safely Managed (নিরাপদভাবে পরিচালিত)
- Basic (মৌলিক)
- Basic (সীমিত)
- Unimproved (অনুন্নত)
- Open defecation (খোলা জায়গায় মল ত্যাগ)

### **HW-Household interview on access to basic water supply (মৌলিক পানি সরবরাহ ব্যবস্থা নিয়ে পরিবারের সাক্ষাৎকার)**

HW1. Which of this sources is currently the main source of drinking water used by number of your household?

\*If unclear, probe to identify the place which number of this household most often collecting water for drinking purpose (collection point). This should be the source used at the current time of year.

(নিচের উৎসগুলোর মধ্যে কোনটি বর্তমানে পরিবারটির সদস্যদের পান করা পানির উৎস? যদি অস্পষ্ট হয়, সেই জায়গাটি অনুসন্ধান করে সনাক্ত করুন যেখান থেকে এই পরিবারের সদস্যরা সবসময় পান করার উদ্দেশ্যে পানি সংগ্রহ করে। এই বছরের বর্তমান সময়ে ব্যবহৃত উৎস হতে পারে।)

#### **Piped water: (পাইপ দিয়ে আসা পানি)**

- Piped into Dwelling (বাসস্থানের ভেতর বা ঘরের ভেতর পাইপ স্থাপন)
- Pipe to yard/ plot (উঠানে পাইপ স্থাপন)
- Piped to neighbor (প্রতিবেশীর পাইপ)
- Public tap/ stand pipe (সরকারী কল বা স্ট্যান্ড পাইপ)
- Tubewell (নলকূপ)
- Borehole (কূপ)

#### **Dug well: (খনকৃত কূপ)**

- Protected dugwell সুরক্ষিত কূপ
- Unprotected dug well অসুরক্ষিত কূপ

#### **Spring: (ঝর্ণা)**

- Protected sprain সুরক্ষিত ঝর্ণা
- Unprotected sprain অসুরক্ষিত ঝর্ণা
- Unprotected sprain বালির ছাকনির পুকুর (পিএসএফ)
- Rainwater বৃষ্টির পানি

- e. Tanker truck পানির ট্রাক
- f. Cart with small truck ছোট ট্যাংকসহ মালগাড়ী
- g. Water Kiosk (Water selling plant, water vending পানি সংরক্ষনকারি (পানি বিক্রয় প্লান্ট, পানি ভেডিং)
- h. Surface water (river, dam, lake, pond, stream, canal, irrigation channel) পৃষ্ঠতল পানি যেমন-নদী,বাঁধ, হ্রদ,পুকুর,বার্না,খাল,সেচ চ্যানেল

**Packaged water:(প্যাকেটজাত পানি):**

- a. Bottled water (বোতলজাত পানি)
- b. Other please specify (অন্যান্য)

**HW2.** Do you get **sufficient** water for your family round the year? ( আপনি কি সারা বছর আপনার পরিবারের জন্য পর্যাপ্ত পানি পান?)

- a. Yes হ্যাঁ
- b. Yes, not sufficient during peck dry season হ্যাঁ, তবে শুষ্ক মৌসুমে পর্যাপ্ত নয়-
- c. No না

**HW3.** Where is the main drinking water source located? (আপনার পানকৃত পানির প্রধান উৎসটি কোথায় অবস্থিত?)

- a. In own dwelling ( নিজ গৃহের অভ্যন্তরে)
- b. In own yard / plot/premises (নিজস্ব উঠান বা প্রাঙ্গনে)
- c. less than 30 minutes away (৩০ মিনিটের সময়ের দূরত্বে)
- d. more than 30 minutes away (৩০ মিনিটের বেশী সময়ের দূরত্বে)

**HW4. Did you test your main drinking water source (Bacteria, Arsenic, others)?** আপনি কি আপনার প্রধান পানির উৎসের পানি পরিক্ষা করিয়েছেন (ব্যাকটেরিয়া,আর্সেনিক,অন্যান্য)

- a. Yes, (হ্যাঁ)
- b. Yes, found bacteria and arsenic হ্যাঁ, ব্যাকটেরিয়া এবং আর্সেনিক পাওয়া গেছে
- c. Yes, found arsenic হ্যাঁ, আর্সেনিক পাওয়া গেছে
- d. No না
- e. Don't No জানি না

**HW5. SDG সংজ্ঞা অনুসারে এই পানি ব্যবস্থার বর্তমান অবস্থা কি?**

- a. RinkiyMJ
- b. Basic মৌলিক
- c. Limited সীমিত
- d. Unimproved অনুন্নত
- e. Surface water /No service পৃষ্ঠতল পানি/সুবিধাহীন

## **HHB-Household interview on Hygiene Behavior**

**HHB1. When do you think it is important to wash hands with soap?** (আপনি কখন কখন হাত ধোঁত করেন)

- a. Before preparing food ( খাবার তৈরি করার আগে)
- b. Before eating (খাওয়ার আগে)
- c. After eating (খাওয়ার পরে)
- d. Before feeding a child (শিশুকে খাওয়ানোর আগে)

- e. After cleaning child's anus( শিশুর মলদ্বার পরিষ্কার করার পর)
- f. After disposal of child faeces (শিশুর মল পরিষ্কার করার পর)
- g. After defecation (মল ত্যাগ করার পর)
- h. After handling cow-dung (গোবর ধরার পর)
- i. After returning from outside compound (বাইরে থেকে আসার পর)
- j. Visible dirt ( ময়লা ধরার পর)
- k. Others ( অন্যান্য )
- l. Don't know (জানিনা)

HHB2. What benefits come from washing hands with soap? (সাবান দিয়ে হাত ধোয়ার উপকারিতা কি)

- a. Less diarrhoea ( ডায়রিয়া কম হয়)
- b. Less respiratory disease ( শ্বাসকষ্ট কম হয়)
- c. Less illness (type of illness not specified ) (অসুস্থতা কমে)
- d. Less germs ( জিবানু আক্রান্ত কম হয়)
- e. Hands are cleaner ( হাত পরিষ্কার থাকে)
- f. Other: specify ( অন্যান্য)
- g. Don't Know (জানিনা)

HHB3. Do you have any stored cooked food? (আপনার কি খাবার সংরক্ষণ করার কোন পাত্র আছে)

- a. Yes
- b. No

HHB4. What is the type of the container the food is stored in? ( আপনি কি ধরনের পাত্রে খাবার সংরক্ষণ করেন)

- a. Wide mouth metal pot or container (স্টিল বা লোহার পাত্র)
- b. Wide mouth clay pot or container ( মাটির পাত্র)
- c. Wide mouth plastic container ( বড় মুখের প্লাস্টিক এর পাত্র)
- d. Narrow mouth plastic container ( ছোট মুখের প্লাস্টিক এর পাত্র)
- e. Other (অন্যান্য)

HHB5. What is the food container's cover status? (খাবার রাখার পাত্রটি কোন অবস্থায় থাকে)

- a. Fully covered (সম্পূর্ণ ঢাকা থাকে)
- b. Partially covered ( অর্ধেক ঢাকা থাকে)
- c. Uncovered (খোলা থাকে)

HHB6. Are there any flies in the food storage area (inside the room, or within 5 feet if food is kept outside the room)?( খাবার রাখার জায়গায় কি মাছি প্রবেশ করে)

- a. Yes
- b. No

## **HH-HOUSEHOLD INTERVIEW ON USE OF BASIC HAND WASHING FACILITIES**

**HH1.** Do you have hand washing facility? (আপনার হাত ধোয়ার ব্যবস্থা আছে?)

- a. Yes (হ্যাঁ)
- b. No (না)

**HH2.** Where is your hand washing facility located? (আপনার হাত ধোয়ার জন্য ব্যবহৃত স্থানটি কোথায়?)

- a. In dwelling (বাড়ির ভেতরে)
- b. In yard/premises or plot (আঙ্গিনাতে)
- c. Inside Toilet (Soap and water পায়খানা/ ল্যাট্রিনের ভেতরে(সাবান ও পানি)
- d. Within 5 meter of toilet (Soap and water)(পায়খানা/ ল্যাট্রিনের থেকে ৫ মিনিটের মধ্যে (সাবান ও পানি)
- e. Mobile object (bucket / jug / kettle) বহনযোগ্য বস্তু (বালতি/ জগ/কেটলি)
- f. No handwashing place in dwelling, yard, or plot বাড়িতে বা আঙ্গিনাতে কোন হাত ধোয়ার স্থান নেই
- g. No, due to other reason – please specify the reason: \_\_\_\_\_ না, অন্য কারন থাকলে দয়া করে উল্লেখ করুন

**HH3.** What Type of facility do you use for handwashing ?(আপনি হাত ধোয়ার জন্য কি ধরনের ব্যবস্থা ব্যবহার করেন?)

Fixed handwashing facility -হাত ধোয়ার স্থায়ী ব্যবস্থা:

- a. Sink with tap (running water) কল সহ বেসিন
- b. Large covered container with tap কল সহ ঢাকনা দেওয়া বড় পাত্র
- c. Tippy tap নড়বড়ে কল
- d. Tubewell/handpump located within or very near the yard/plot ( নলকূপ/হাত পাম্প বাড়ির আঙ্গিনার ভেতর বা খুব কাছাকাছি অবস্থিত)
- e. Earthen pit with tap ( কল সহ মাটির পাত্র)
- f. Basin (Running water)Other (specify) (বেসিন /অন্যান্য)

বহনযোগ্য হাত ধোয়ার ব্যবস্থা:- **Pictorial Discription**

- a. Covered water container with ladle/cup হাতা/ কাপ সহ ঢাকনা দেওয়া পানির পাত্র
- b. Open water bowl খোলা পানির বাটি
- c. Bucket, jug, or kettle বালতি, জগ, কেটলি
- d. Other – specify \_\_\_\_\_ অন্যান্য

**HH4.** Is water available at the place for handwashing? হাত ধোয়ার স্থানে পানি কি সহজলভ্য?/ কোথা থেকে আনেন?

- a. Water is available পানি সবসময় থাকে ?
- b. Water is not available পানি সবসময় পাওয়া যায়না ?

**HH5.** Is soap, detergent, or another cleansing agent available at the place for handwashing? (হাত ধোয়ার স্থানে সাবান, ডিটারজেন্ট, অথবা অন্যান্য পরিষ্কারক দ্রব্য আছে কি?)

- a. Soap or detergent is available সাবান, ডিটারজেন্ট আছে
- b. mud or other alternative cleansing agent is available ছাই, মাটি অথবা অন্যান্য বিকল্প পরিষ্কারক দ্রব্য আছে
- c. No soap or alternative cleansing agent is available সাবান অথবা অন্যান্য বিকল্প পরিষ্কারক দ্রব্য নাই

**HH6. Considering SDG definition, what is the status of this handwashing facility in SDG ladder? (SDG সংজ্ঞা বিবেচনা করে হাত ধোয়ার ব্যবস্থার বর্তমান অবস্থা কি?)**

- a. Basic মৌলিক/ প্রাথমিক
- b. Limited সীমিত
- c. No facilities /No service সুবিধা নেই/সেবা নেই

## **HMHM- Household Interview on Menstrual Hygiene Management**

**HMHM1.** During menstruation, what is the reason or purpose for the monthly bleeding? (মাসিক এর রক্ত যাওয়ার কারন কি)

- a. To cleanse toxins from the body (শরীরের ক্ষতিকর পদার্থ বের হয়ে যায়)
- b. To pass the old lining of the uterus from the body so a fresh lining can be formed (পুরাতন ডিম্বানু বের করে দিয়ে নতুন ডিম্বানু সৃষ্টি করার জন্য)
- c. To indicate that there is a problem with the girl's reproductive organs (জরায়ুতে কোন সমস্যা নির্দেশ করে)
- d. To indicate that the girl is sick (মেয়েদের অসুস্থতার কারনে হয়)
- e. Other..... (অন্যান্য)

**HMHM2.** What did you use during your last menstruation? (গত মাসিকের সময় আপনি কি ব্যাকহার করেছেন)

- a) Old Cloth (rag) (পুরাতন কাপড়)
- b) New cloth (নতুন কাপড়)
- c) Reusable Manufactured Sanitary Pads (পুনঃব্যবহৃত সেনিটারি প্যাড)
- d) Jute of garments (গার্মেন্টস এর জুট)
- e) Disposable Sanitary Pads (নষ্ট করে ফেলা যায় এরকম সেনিটারি প্যাড)
- f) Tampons (তুলার পটি)
- g) Sponges (স্পঞ্জ)
- h) Cotton/wool (তুলা)
- i) Tissue paper (টিস্যু)
- j) Nothing (কোন কিছুনা)
- k) Only underwear (শুধুমাত্র আভারওয়ার)
- l) Refused to say (বলতে ইচ্ছুক নয়)
- m) Other: Specify (অন্যান্য)



HMHM3. During your most recent period, how frequently you thoroughly wash your genital area when you are menstruating? ( মাসিকের সময় আপনি কয়বার মাসিকের স্থান পরিষ্কার করেন)

- a. Once per day ( দিনে একবার )
- b. More than one per day (একাধিকবার )
- c. Don't wash ( করিন)
- d. Other: Specify ( অন্যান্য)

HMHM4. During your most recent period, how many times did you typically change the menstrual product used for menstruation? (মাসিকের সময় আপনি কাপড়/প্যাড ইত্যাদি কোন সময়ে পরিবর্তন করেন)

- a. From morning to evening ( সকাল থেকে সন্ধ্যা)
- b. From evening to morning ( সন্ধ্যা থেকে সকাল)

HMHM5. During your most recent period, if you used a disposable sanitary product, in what ways did you dispose of it? ( নস্টযোগ্য সেনিটারি প্যাডের ক্ষেত্রে আপনি সেটি কোথায় ফেলেন)

- a. Openly disposed (খোলা জায়গায় )
- b. In the bush (জংগলে )
- c. In toilet pan ( টয়লেটে)
- d. In the canal (খালে )
- e. In waste bin (ময়লার পাত্রে )
- f. Burned/incinerate (পুড়িয়ে ফেলেন )
- g. Open drain ( নালায় )
- h. Buried ( পুতে ফেলে )
- i. Other (Specify) ( অন্যান্য )
- j. Not applicable (প্রযোজ্য নয় )

HMHM6. If you used reusable product, how did you clean/ wash this cloth (rag) during last menstrual period? ( পুনর্ব্যবহৃত প্যাড আপনি কিভাবে পরিষ্কার করেন)

- a. With soap and normal/cold water ( সাবান এবং ঠান্ডা পানি দিয়ে )
- b. With soap & hot water (সাবান এবং গরম পানি দিয়ে )
- c. With savlon/ detol and normal/cold (সেবলন ডেটল এবং ঠান্ডা পানি দিয়ে )
- d. With savlon/ detol & hot water (সেবলন /ডেটল এবং গরম পানি দিয়ে )
- e. With soap, savlon/ detol & cold water ( সেবলন / ডেটল , সাবান এবং ঠান্ডা পানি দিয়ে )
- f. With soap, savlon/ detol & hot water ( সেবলন / ডেটল , সাবান এবং গরম পানি দিয়ে )
- g. With hot water ( গরম পানি দিয়ে )
- h. With only water (শুধুমাত্র পানি দিয়ে )
- i. Don't clean (পরিষ্কার করিনা )
- j. Other (Specify) ( অন্যান্য )
- k. Not applicable (প্রযোজ্য নয় )

HMHM7. Where did you clean/ wash this cloth during your last period? ( গতবার আপনি এটি কোথায় পরিষ্কার করেছেন )

- a. In toilet ( টয়লেটে )
- b. In bathroom (গোসলখানায় )
- c. Public tap (টেপে )
- d. Under tube well (টিউবওয়েলে )
- e. Beside the toilet (টয়লেটের পাশে )
- f. Beside pond/river (পুকুর বা নদীর পাশে )
- g. In the pond/river (পুকুর বা নদিতে)
- h. In separate place (পৃথক স্থানে )
- i. Other (Specify) ( অন্যান্য )
- m. Not applicable (প্রযোজ্য নয় )

HMHM8. During your most recent period, did you worry about being observed while washing the menstrual product? ( গতবার আপনি এটি পরিষ্কার করার সময় ভয় পেয়েছেন কিনা )

- a. No (না )
- b. Yes (হ্যাঁ )
- c. Clean by someone (অন্য কেউ পরিষ্কার করে )

HMHM9. Where did you get the water for washing/ cleaning this cloth (rag)? ( পরিষ্কার করার জন্য আপনি পানি কোথায় পান )

- a. Shallow tube well ( শেলো টিউবওয়েল )
- b. Deep tube well (ডিপ টিউবওয়েল )
- c. Protected ring/dug well (সুরক্ষিত কুপ )
- d. Unprotected dug well ( অসুরক্ষিত কুপ )
- e. Shallow Tara pump (শেলো তারা পাম্প )
- f. Deep Tara pump (ডিপ তারা পাম্প )
- g. Piped water into dwelling ( ঘরের ভিতর পানির পাইপ )
- h. Piped water into yard/plot( ঘরের বাইরে ভিতর পানির পাইপ )
- i. Public tap/stand pipe ( সরকারি পাইপ )
- j. Water from protected spring ( সুরক্ষিত ঝর্ণাও পানি )
- k. Water from unprotected spring (অসুরক্ষিত ঝর্ণাও পানি )
- l. Rainwater ( বৃষ্টির পানি )
- m. River/dam/lake/ponds/stream/canal/irrigation channe ( নদী/লেক/পুকুর / ঝর্ণা / সেচের পানি )
- n. Other: specify ( অন্যান্য )
- o. Not applicable (প্রযোজ্য নয় )

HMHM10. For repeated use of menstrual cloth, where did you dry the menstrual cloth during last period? (পুনর্ব্যবহৃত প্যাড কোথায় শুকাতে দেন )

- a. Inside the house but hiding somewhere ( ঘরের ভিতর গোপনীয় জায়গায় )
- b. Inside the house but open place ( ঘরের ভিতর খোলা জায়গায় )
- c. Outside the house and in sunlight (ঘরের বাইরে সূর্যের আলোতে )
- d. Outside the house but hiding somewhere (ঘরের বাইরে কিন্তু গোপনীয় স্থানে )
- e. In side kitchen over cooking stove (চুলার উপরে )
- f. Inside the toilet (টয়লেটের ভিতর )
- g. Inside the bathroom ( গোসলখানার ভিতরে )
- h. Underneath regular cloth (কাপড়ের নিচে )
- i. Other: specify ( অন্যান্য )

HMHM11.Where did you preserve this cloth for next use during your last period? (এই কাপড় বা প্যাড কোথায় সংরক্ষণ করেন )

- a. Normally like other clothes (অন্য কাপড়ের সাথে )
- b. At a hidden place (গোপনীয় স্থানে )
- c. Under bed ( বেডের নিচে )
- d. Inside the latrine ( টয়লেটের ভিতর )
- e. Other: specify ( অন্যান্য )

HMHM12.What types of problem did you face regarding menstruation for missing school during last menstrual period? ( মাসিকের সময় স্কুলে কোন ধরনের সমস্যা হয় )

- a. No place to change the menstrual product (কাপড় বা প্যাড পরিবর্তন করার জায়গা নাই )
- b. No available pad ( স্কুলে প্যাড নাই )
- c. No water available ( পর্যাপ্ত পানি নাই )
- d. No soap/liquid soap(পর্যাপ্ত সাবান নাই )
- e. I do not feel comfortable ( আমি স্বাভাবিক অনুভব করিনা )
- f. I remain sick ( আমি অসুস্থ থাকি )
- g. Excessive bleeding (প্রচুর রক্ত যায় )
- h. Do not miss school during last menstruation ( স্কুল বাদ দেইনা )
- i. Other (specify) ( অন্যান্য )

HMHM13.During your last menstrual period, how many days did you miss due to menstruation? ( গত মাসিকের সময় আপনি কতদিন স্কুলে যাননি )

Ans:

HMHM14.Do your school have any facilities for girls student for their sudden menstruation? (হঠাৎ মাসিক শুরু হলে আপনার স্কুলে কোনো ব্যবস্থা আছে কিনা )

- a. No
- b. Yes

## Others

**OH1. The last time safe Infant (U) and child (U3) excreta disposal status of the HH** ( এই পরিবারে যদি কোন নবজাতক বা শিশু থাকে তবে সেই নবজাতক বা শিশুর মল পরিষ্কারের সর্বশেষ অবস্থা কি? -বাচচার ল্যাট্রিন ব্যবহার করে কিনা না করলে মল কোথায় ফেলেন? )

- a. Child used toilet শিশু পায়খানা/ ল্যাট্রিন ব্যবহার করে
- b. Put into toilet পায়খানা /ল্যাট্রিনের মধ্যে ফেলা হয়
- c. Put into drain/ditch ড্রেন/ খাদে ফেলা হয়
- d. Thrown into garbage ময়লা স্তুপে ফেলা হয়
- e. Buried পুতে ফেলা হয়
- f. Diaper/nappy/use of potty/cloth washed at water point পানিরউৎসে ডাইপার/ন্যাপকিন/ব্যবহার পোটি/কাপড় ধোয়া হয়
- g. Left in open খোলা রাখা হয়
- h. Other – please specify অন্যান্য- দয়াকরে সুনির্দিষ্ট করুন
- i. No young children in household পরিবারে কোন ছোট বাচ্চা নেই
- j. Don't know \_\_\_\_\_ জানা নেই

**OH2. What is the status of Safe animal excreta disposal (animal penning)?**(নিরাপদ পশু -বজ্য পরিষ্কারের (খোয়াড়) কী অবস্থা? -গরু ঘর আছে কিনা?

- a. No animal in HH কোন প্রাণী নাই
- b. Thrown into garbage আবর্জনাতে ফেলা হয়
- c. Buried পুতে ফেলা হয়
- d. Dispose into surface water body পানিতে ফেলা হয়
- e. Left in open খোলা জায়গায় ফেলে রাখা হয়
- f. Treatment for reuse (Biogas, compost)( বায়োগ্যাস,কম্পোস্ট হিসাবে আবার ব্যবহারের ব্যবস্থা করা হয়
- g. Other – please specify অন্যান্য- দয়া করে সুনির্দিষ্ট করুন
- h. Don't know জানা নেই

**OH3. What is the status of Improved food hygiene?**(উন্নত খাদ্যের স্বাস্থ্যবিধির অবস্থা কি?

- a. Maintained by every members of the HH পরিবার অনুযায়ী সব সদস্য খাদ্যের স্বাস্থ্যবিধি মেনে চলে
- b. Partially maintained যথাযথভাবে খাদ্যের স্বাস্থ্যবিধি মেনে চলে
- c. Not maintained খাদ্যের স্বাস্থ্যবিধি মেনে চলে না
- d. Other – please specify অন্যান্য- দয়াকরে সুনির্দিষ্ট করুন
- e. Don't know জানা নেই-----

## HLW-HOUSEHOLD INTERVIEW ON SAFE LIQUID WASTE MANAGEMENT (FECAL SLUDGE MANAGEMENT)

**HLW1. Does the toilet leak or overflow wastewater at any time of the year?**(পায়খানার বজ্য পানি বছরের কোন সময়ে চুষে অথবা উপচে পড়েছে কি? - বের হয়ে আসছে কিনা?

- a. Never কখনো না
- b. Sometimes মাঝে মাঝে
- c. Often প্রায়

**HLW2.** If tomorrow you need to have your toilet emptied, do you know where to go or who to contact? যদি আপনার পায়খানা খালি করা/ পরিষ্কার করার প্রয়োজন হয় তাহলে কোথায় যেতে হবে বা কার সাথে যোগাযোগ করতে হবে তা কি আপনি জানেন?-ল্যাট্রি

- a. Yes হ্যাঁ
- b. No না
- c. Household would empty it themselves পরিবারের সদস্যরা এটা নিজেরাই পরিষ্কার করে
- d. Not sure নিশ্চিত না

**HLW3.** Has the toilet that you use ever been emptied? যে পায়খানা আপনি ব্যবহার করেন তা কখন খালি/ পরিষ্কার করেছেন?

- a. Yes emptied -হ্যাঁ খালি করেছি
- b. Never emptied না খালি
- c. Don't know বলতে পারছি না

**HLW4.** When was the last time the toilet was emptied? (শেষ কবে পায়খানা খালি করেছেন?)

- a. Months মাস
- b. Years বছর
- c. Don't know জানা নেই

**HLW5.** The last time the toilet was emptied, who emptied it?(সর্বশেষ পায়খানা খালি করেছেন, তা কে করেছে)

- a. By household members or neighbours -পরিবারের সদস্যরা অথবা প্রতিবেশীদের দ্বারা
- b. Individuals who are not part of the family and who are paid for this job (hired daily laborer -টাকার বিনিময়ে পরিবারের বাইরে অন্য ব্যক্তি দ্বারা (শ্রমিক নিয়োগ)
- c. By a desludging (pit emptying) truck/machine- ট্রাক/ মেশিনের দ্বারা খালি
- d. Sanitation workers (sweeper/pit emptier)-স্যানিটেশন কর্মী (সুইপার)
- e. Other – specify- অন্যান্য- সুনির্দিষ্টভাবে উল্লেখ করুন
- f. Don't know বলতে পারছি না

**HLW6.** When it was emptied, were the people doing the emptying wearing any special equipment such as rubber boots, gloves or masks? -যখন পায়খানা খালি করা হয় তখন সুইপার রবারের বুট, চশমা অথবা মুখোশ ব্যবহার করে কি?

- a. Yes হ্যাঁ
- b. No না
- c. Don't know বলতে পারছি না

**HLW7.** When it was emptied, was there any spillage or leakage of the excreta in your dwelling, in your yard/plot or elsewhere?-যখন পায়খানা খালি করা হয় তখন আপনার বাড়িতে,উঠানে অথবা অন্য কোথায় কোন মল চুইয়ে পড়ে কি?

- a. Yes- হ্যাঁ
- b. No- না
- c. Don't Know -বলতে পারছি না

**HLW8.**How was the emptying done? -আপনার পায়খানাটি কি ভাবে খালি/পরিষ্কার করা হয়?

- a. Manually with buckets -বালতি দ্বারা
- b. With a hand pump (or gulper device)-হ্যান্ড পাম্পের দ্বারা (গাল্লার মেশিন)
- c. With a vacuum truck -ভ্যাকুয়াম ট্রাক দ্বারা
- d. Other – specify: \_\_\_\_\_ অন্যান্য- সুনির্দিষ্টভাবে উল্লেখ করুন
- e. Don't know -বলতে পারছি না

**HLW9.** When it was emptied, where were the contents emptied to ?যখন পায়খানা খালি/ পরিষ্কার করা হয় মলগুলো কোথায় ফেলা হয়?

- a. Buried in a covered pit -ঢাকনা যুক্ত কূপে পুতে ফেলা হয়/মাটি চাপা দেয় কিনা ?
- b. An uncovered pit, open ground, water body, or elsewhere -ঢাকনা বিহীন কূপে, খোলা মাঠে,পানিতে, অথবা অন্য কোথাও
- c. Other – specify -অন্যান্য- সুনির্দিষ্টভাবে উল্লেখ করুন
- d. Don't know -বলতে পারছি না

**HLW10.** When it was emptied, did you pay for this –যখন পায়খানা খালি/ পরিষ্কার করা হয় তখন কি টাকা পরিশোধ করতে হয়?-টাকা দিয়ে

- a. Yes -হ্যাঁ
- b. No -না
- c. Don't know -বলতে পারছি না

**HLW11.** If yes, how much di you pay?(যখন পায়খানা খালি/ পরিষ্কার করা হয় তখন কতো টাকা পরিশোধ করতে হয়?

- a. Less than 1000 BDT -১০০০ টাকার কম
- b. 1000 to 1500 BDT -১০০০ থেকে ১৫০০ টাকা
- c. 1501 to 2000 BDT -১৫০১ থেকে ২০০০ টাকা
- d. 2001 to 2500 BDT -২০০১ থেকে ২৫০০ টাকা
- e. More than 2500 BDT- ২৫০০টাকা বর্ষী]

**HLW12.** What is the status of Treatment or safe disposal of faecal sludge?(বর্জ্যের নিরাপদ পরিষ্কারকরণ অথবা ব্যবস্থাপনার অবস্থা কি?

- a. Treatment in place, please specify -ব্যবস্থাপনা চলছে, সুনির্দিষ্টভাবে বলুন-----
- b. Treatment under plan -ব্যবস্থাপনার পরিকল্পনা চলছে
- c. No treatment -কোন ব্যবস্থাপনা নাই
- d. Don't know -বলতে পারছি না

## **HSW- HOUSEHOLD INTERVIEW ON SAFE SOLID WASTE MANAGEMENT**

**HSW1.** When it was collected, where were the wastes disposed to -যখন এটি সংগ্রহ করা হয়, বর্জ্য কোথায় নিষ্পত্তি করা হয়েছিল?- বাসা বাড়ির ময়লা কোথায় ফেলেন?

- a. Beside House at open place -খোলা জায়গায় বাড়ির পাশে

- b. Low lying Areas/ditch -নিচু এলাকায়
- c. Fixed place or bucket or bin -স্থায়ী জায়গায় বা বালতিতে বা বিনে
- d. In hole or buried -গর্তে বা পুতে ফেলা
- e. Waste collection van or truck -বর্জ্য সংগ্রহকারী ভ্যানে বা ট্রাকে
- f. Others, please specify -অন্যান্য- সুনির্দিষ্টভাবে উল্লেখ করুন

**HSW2.** When it was collected and transport, were the people doing this wearing any special equipment such as rubber boots, gloves or masks? যখন এটি সংগ্রহ এবং পরিবহন করা হয়েছিল, তখন মানুষরা কি কোন বিশেষ পোশাক পরিধান করেছিল যেমন রবার বুট, হাত মোজা বা মুখস?

- a. Yes -হ্যাঁ
- b. No-না
- c. Don't Know-বলতে পারছি না

**HSW3.** কঠিন বর্জ্যের ব্যবস্থা বা নিরাপদ অবস্থা কি?

- a. Treatment in place for re-use, please specify -পুনঃব্যবহারের জন্য ঐ জায়গায় ব্যবস্থা করা, অনুগ্রহ করে উল্লেখ করুন-----
- b. Treatment under plan -ব্যবস্থার জন্য পরিকল্পনা করা
- c. No treatment -কোন ব্যবস্থা নাই
- d. Don't know -জানা নাই

## **HOS – HOUSEHOLD BASIC SANITATION SPOT CHECK OBSERVATION**

**HOS1.** Could we please visit the toilet that members of your household usually use? -

আমরা কি আপনার পায়খানা/ ল্যাট্রিনটি পরিদর্শন করে আসতে পারি?

যদি পরিবার ইতোমধ্যে বলেছে যে তারা পায়খানা ব্যবহার করে না, “না” তারা পায়খানা ব্যবহার করে না।

- a. Yes -হ্যাঁ
- b. No, they do not use a toilet -না, তারা পায়খানা ব্যবহার করে না
- c. No, not accessible -না, প্রবেশযোগ্য নয়
- d. No, refused -না, প্রত্যাখ্যান

**HOS2.** (পায়খানার একটি ছবি নিন)-

**HOS3. . OBSERVE:** Type of toilet shown by the respondent -পর্যবেক্ষণ: উত্তরদানকারী দ্বারা দেখানো পায়খানা/ল্যাট্রিনের প্রকার ভেদ:

Flush/ pour (ফ্লাশ/পউর ফ্লাশ)

- a. Flush to piped sewer system (ফ্লাশের পর ময়লা পাইপ দ্বারা নর্দমায় যায়.)
- b. Flush to septic tank for biogas (ফ্লাশের পর ময়লা পাইপ দ্বারা সেপ্টিক ট্যাংক বা বায়োগ্যাসে যায়)
- c. Flush to pit (latrine) (ফ্লাশের পর ময়লা কূপে যায়)
- d. Flush to open drain (ফ্লাশের পর ময়লা পাইপ দ্বারা খোলা নর্দমায় যায়)
- e. Flush to don't know where (ফ্লাশের পর ময়লা কোথায় যায় জানা নাই)

Pit latrine (পিট ল্যাট্রিন / কুপ ল্যাট্রিন)

- g. Ventilated improved pit latrine (বায়ু চলাচল সম্পন্ন পিট ল্যাট্রিন বা ভেন্টিলেটর পাইপ আছে এমন ল্যাট্রিন)
- h. Pit latrine with slab (স্লাব সহ পিট ল্যাট্রিন)
- i. Pit latrine without slab/ open pit (স্লাব ছাড়া বা খোলা পিট ল্যাট্রিন)
- j. Pit latrine with single offset pit (একটি মাত্র অফসেট সহ পিট ল্যাট্রিন)
- k. Pit latrine with double offset pit (একাধিক অফসেট সহ পিট ল্যাট্রিন)
- l. Composting toilet (Echosun toilet, Biofill toilet etc.) (কম্পোস্টিং ল্যাট্রিন)

Other responses (অন্যান্য ল্যাট্রিন)

- d. Bucket/ Drum (বালতি/ড্রাম)
- e. Hanging toilet/ hanging latrine (ঝুলন্ত ল্যাট্রিন)
- f. Other - please specify --- (অন্যান্য)

HOS4. OBSERVE: Can flies access excreta through the pan/squat hole of the toilet? লক্ষ্য করুন : পায়খানার প্যানের ভিতর দিয়ে মাছি গিয়ে কি বর্জ্যের উপর বসতে পারে ?

- a. Yes -হ্যাঁ
- b. No -না
- c. Could not observe -দেখা যাচ্ছে না

HOS5. OBSERVE: Is the toilet clean?- লক্ষ্য করুন : পায়খানাটি কি পরিষ্কার ?

- a. Yes, free from visible faecal smears and used anal cleansing materials -হ্যাঁ
- b. No, visible faecal smears and/or used anal cleansing materials -না
- c. No, other -অন্যকিছু

HOS6. OBSERVE: Was evidence of overflow from toilet/connection with open drain/open space observed while walking around toilet of the household?-লক্ষ্য করুন : পায়খানাটি পর্যবেক্ষণ করার সময় পায়খানা থেকে কিংবা কোন নালা/ খোলা জায়গায় যাবার পথে বর্জ্য উপচে পড়ার কোন প্রমাণ আছে কি না?

- a. Yes- হ্যাঁ
- b. No -না
- c. Could not observe -দেখা যাচ্ছে না

HS7. Considering SDG definition, what is the status of this sanitation of facility in SDG ladder? (SDG সংজ্ঞা বিবেচনা করে আপনার ল্যাট্রিনটির বর্তমান অবস্থা কি ?)

- a. Safely Managed( নিরাপদভাবে পরিচালিত)
- b. Basic (মৌলিক)
- c. Basic (সীমিত)
- d. Unimproved( অনুন্নত)
- e. Open defecation ( খোলা জায়গায় মল ত্যাগ )



## Check Observation for Handwashing Facility

HOH1. Can you please show me where members of your household most often wash their hands- আপনি কি আপনার পরিবারের সদস্যদের সবচেয়ে বেশী হাত ধোয়ার জায়গাটি আমাকে দেখাতে পারেন?

If there are different places, focus on where they wash their hand after defecating (যদি ভিন্ন জায়গা থাকে, মল-মুত্র করার পর হাত ধোয়ার জন্য সেটি দেখিয়ে দিন)

- In dwelling (বাড়ির ভেতরে)
- In yard/premises or plot (আঙ্গিনাতে)
- Inside Toilet (Soap and water পায়েখানা/ ল্যাট্রিনের ভেতরে(সাবান ও পানি)
- Within 5 meter of toilet (Soap and water)(পায়েখানা/ ল্যাট্রিনের থেকে ৫ মিনিটের মধ্যে (সাবান ও পানি)
- Mobile object (bucket / jug / kettle) বহনযোগ্য বস্তু (বালতি/ জগ/কেটলি)
- No handwashing place in dwelling, yard, or plot বাড়ীতে বা আঙ্গিনাতে কোন হাত ধোয়ার স্থান নেই
- No, due to other reason – please specify the reason: \_\_\_\_\_ না, অন্য কারন থাকলে দয়া করে উল্লেখ করুন

HOH2. OBSERVE: Type of facility used for handwashing লক্ষ্য করুন: হাত ধোয়ার জন্য সুবিধা/ ব্যবস্থার প্রকার:

Fixed handwashing facility -হাত ধোয়ার স্থায়ী ব্যবস্থা:

- Sink with tap (running water) কল সহ বেসিন
- Large covered container with tap কল সহ ঢাকনা দেওয়া বড় পাত্র
- Tippy tap নড়বড়ে কল
- Tubewell/handpump located within or very near the yard/plot ( নলকূপ/হাত পাম্প বাড়ির আঙ্গিনার ভেতর বা খুব কাছাকাছি অবস্থিত)
- Earthen piture with tap ( কল সহ মাটির পাত্র)
- Basin (Running water)Other (specify) (বেসিন /অন্যান্য)

বহনযোগ্য হাত ধোয়ার ব্যবস্থা:- **Pictorial Discription**

- Covered water container with ladle/cup হাতা/ কাপ সহ ঢাকনা দেওয়া পানির পাত্র
- Open water bowl খোলা পানির বাটি
- Bucket, jug, or kettle বালতি, জগ, কেটলি
- Other – specify \_\_\_\_\_ অন্যান্য

HOH3. OBSERVE: Is water available at the place for handwashing লক্ষ্য করুন : হাত ধোয়ার স্থানে পানি কি সহজলভ্য?

Verify by checking the tap/pump, or basin, bucket, water container, or similar objects for the presence of water (পানি উপস্থিতি জন্য নল/ পাম্প বা বেসিন ,বালতি, জল ধারক, বা অনুরূপ বস্তু পরীক্ষা করে যাচাই করুন।)

- Water is available -পানি পাওয়া যায়
- Water is not available -পানি পাওয়া যায় না

HOH4. OBSERVE: Is soap, detergent, or another cleansing agent available at the place for handwashing?(লক্ষ্য করুন : সাবান, ডিটারজেন্ট বা অন্য পরিষ্কারকারী দ্রব্য হাত ধোয়ার জন্য জায়গাটিতে উপস্থিত)

- Soap or detergent is available -সাবান, ডিটারজেন্ট আছে
- Ash, mud or other alternative cleansing agent is available -ছাই, মাটি অথবা অন্যান্য বিকল্প পরিষ্কারক দ্রব্য আছে
- No soap or alternative cleansing agent is available -সাবান অথবা অন্যান্য বিকল্প পরিষ্কারক দ্রব্য নাই

HOH5. SGD সংজ্ঞা বিবেচনা করে হাত ধোয়ার ব্যবস্থার বর্তমান অবস্থা কি?

- Basic-মৌলিক/ প্রাথমিক
- Limited-সীমিত
- No Facility-সুবিধা নেই/সেবা নেই

## **Water Supplies Spot Check Observation**

**HW1.** If unclear, probe to identify the place from which members of this household most often collect water for drinking purposes (collection point). This should be the source used at the current time of year -নিচের উৎসগুলোর মধ্যে কোনটি বর্তমানে পরিবারটির সদস্যদের পান করা পানির উৎস? যদি অস্পষ্ট হয়, সেই জায়গাটি অনুসন্ধান করে সনাক্ত করুন যেখান থেকে এই পরিবারের সদস্যরা সবসময় পান করার উদ্দেশ্যে পানি সংগ্রহ করে। এই বছরের বর্তমান সময়ে ব্যবহৃত উৎস হতে পারে।

### **Piped water:(পাইপ দিয়ে আসা পানি)**

- Piped into Dwelling( বাসস্থানের ভেতর বা ঘরের ভেতর পাইপ স্থাপন)
- Pipe to yard/ plot (উঠানে পাইপ স্থাপন)
- Piped to neighbor (প্রতিবেশীর পাইপ)
- Public tap/ stand pipe (সরকারী কল বা স্ট্যান্ড পাইপ)
- Tubewell (নলকূপ)
- Borehole ( কূপ)

### **Dug well:(খননকৃত কূপ)**

- Protected dugwell সুরক্ষিত কূপ
- Unprotected dug well অসুরক্ষিত কূপ

### **Spring:(ঝর্ণা)**

- Protected sprain সুরক্ষিত ঝর্ণা
- Unprotected sprain অসুরক্ষিত ঝর্ণা
- Unprotected sprain বালির ছাকনির পুকুর(পিএসএফ)
- Rainwater বৃষ্টির পানি
- Tanker truck পানির ট্রাক
- Cart with small truck ছোট ট্যাংকসহ মালগাড়ী
- Water Kiosk (Water selling plant, water vending পানি সংরক্ষনকারি (পানি বিক্রয় প্লান্ট, পানি ভেন্ডিং)

h. Surface water (river, dam, lake, pond, stream, canal, irrigation channel) পৃষ্ঠতল পানি  
যেমন-নদী,বাঁধ,হ্রদ,পুকুর,বার্না,খাল,সেচ চ্যানেল

**Packaged water:(প্যাকেটজাত পানি):**

- c. Bottled water (বোতলজাত পানি)
- d. Other please specify (অন্যান্য)

**Where is the main drinking water source located?** (আপনার পানকৃত পানির প্রধান উৎসটি কোথায় অবস্থিত?)

- a. In own dwelling ( নিজ গৃহের অভ্যন্তরে)
- b. In own yard / plot/premises (নিজস্ব উঠান বা প্রাঙ্গনে)
- c. less than 30 minutes away (৩০ মিনিটের সময়ের দূরত্বে)
- d. more than 30 minutes away (৩০ মিনিটের বেশী সময়ের দূরত্বে)

**HW5. SDG সংজ্ঞা অনুসারে এই পানি ব্যবস্থার বর্তমান অবস্থা কি?**

- a. **Safely managed** নিরাপদ ভাবে পরিচালিত
- b. **Basic** মৌলিক
- c. **Limited** সীমিত
- d. **Unimproved** অনুন্নত
- e. **Surface water /No service** পৃষ্ঠতল পানি/সুবিধাহীন

**Safe Infant Play Space Spot Check Observation**

**HOPS1.** Does the HH have safe Infant play space. গৃহস্থালিতে বাচ্চাদের নিরাপদ খেলার স্থান আছে?

- a. Yes -হ্যাঁ
- b. No -না

**HOPS2.** Where is the safe Infant play space located -শিশুদের নিরাপদ খেলার স্থান কোথায় অবস্থিত?

- a. In own dwelling -নিজের বাসার ভেতর
- b. In own yard / plot/premises -নিজস্ব উঠানে/ প্রাঙ্গনে
- c. Outside of premises -প্রাঙ্গনের বাহিরে
- d. Elsewhere -অনত্র

**HOPS3.** If yes, what is the status of safe Infant play space- যদি থাকে তবে স্থানটির অবস্থা কেমন?

- a. Clean -পরিষ্কার
- b. Dirty -নোংরা
- c. Tiny space -পর্যাপ্ত স্থান নয়
- d. Adequate space -পর্যাপ্ত স্থান
- e. Available ventilation and natural light -প্রাকৃতিক আলো ও বায়ু চলাচল যোগ্য
- f. Available play items -খেলার উপকরণ আছে
- g. Others, specify -অন্যান্য.-----নির্দিষ্ট করুন